

中華民國五十七年十月十日創刊 第二五四七號

校刊 非賣品

華夏導報

社址：中國文化大學 編輯室：八六一〇五二一 臺北陽明山華岡 電話：特二二三三

創發名社副主印發 行社社 辦人長 張人長 潘鄭方 張維貞 其維嘉 陶和銘 生室學 系中動活生學

學生活動中心今發起

愛校自覺運動推廣週

並假博物館辦認識華岡特展

(本報訊)學生活動中心為推廣愛校自覺運動，及促進同學對學校的認識，以達到「今日我以華岡為榮，明日華岡以我為榮」的目的。特定本週(十一月廿一日至廿六日)為「愛校自覺運動推廣週」。中心特製六座立體大標牌分置於各大樓門口，以標語叮嚀同學們要端正儀容，培養生活、起居的良好習慣。另，活動中心特定於十一月一日至七日，假華岡博物館舉辦「認識華岡特展」。

潘校長主持 負責人會報

(本報訊)本校各綜合性社團負責人會報，將於今(三十)日下午三時十分，假大成館四〇六舉行，由潘校長親自主持；盼各負責人務必準時出席參加。

如有事或課程衝突者，應事先向輔導助教報備。

(本報訊)華岡琴社為聯絡社員之間情誼，定於十一月六日上午，假大倫館旁大操場舉行壘球對抗賽。該社社員須於今(三十)日之例行活動時，先行抽籤以便分組。

戴銘祥講

民族主義

(本報訊)本校三民主義研究社暨尹民學社定於明(十二月一日)，假大成四〇七，邀請北知青黨部夏令會輔導員戴銘祥談「孫逸仙與民族主義」。歡迎全校師生踴躍聆聽。

△據女聯會表示，手工藝班因期中考停課一次，擬於明日下午六時三十分至八時三十分假義三〇七補課一次，盼參加同學注意。

△據陽明學社表示，下列同學黨籍

東南亞訪問活動

即日起歡迎報名

(本報訊)太平洋文化基金會為促進太平洋地區各國文化學術的交流以及人民之間的相互瞭解與認識，特定於七十二年一月間再次舉辦東南亞地區文化訪問活動，歡迎國內外交界人士攜眷參加。十二天活動日程表如下：一月二十九日台北—馬尼拉，一月三十日馬尼拉—百勝灘—馬尼拉，一月三十一日馬尼拉—新加坡，二月一日新加坡，二月二日新加坡—曼谷，二月三日曼谷—芭達雅，二月五日曼谷，二月六日曼谷—香港，二月七日香港，二月八日香港，二月九日香港—台北。出發日期：七十一年一月二十九日(年初五)。

冬令慈善義賣

盼踴躍參與

(本報訊)本校城區部七十學年度冬令慈善義賣活動定於十二月八日展開。屆時希望各位同學拿出雪中送炭的愛心，踴躍參與。本活動歡迎有意共襄之廠商鼎力協助。有意者請洽城區部學生活動中心電話：五二二七九〇四。

許國雄講 B 型肝炎

(本報訊)家政學系為增進同學對 B 型肝炎的認識定於今(三十)日上午十時，假大仁館四〇九室，特邀請行政院衛生署防疫處專家許國雄先生主講「B 型肝炎之防治」，歡迎全校同學踴躍前往聆聽。

張裕彬談行銷計畫

(本報訊)企管學社定於(三十)日上午十時，假逸仙堂邀請張裕彬先生主講「如何擬定行銷計畫」，歡迎同學前往聆聽。

王源鎧講 體育行政

(本報訊)體育學社定於今(三十)日下午三時，假中堂敬邀美國伊利諾大學體育教授王源鎧先生演講「體育行政的實務工作」，歡迎全校師生前往聆聽。

法商盃籃球賽

(本報訊)本校第五屆法商杯籃球賽，定於明(十二月一日)中午十二時，假大成球場舉行開幕典禮，邀請勞工關係系主任劉

暑期集訓特優者 今日速辦填報

(本報訊)教官室表示，參加本(七十)年度暑期「大專學生集訓」與「海外青年講習」表現特優者，凡具有以下情形之一者，均可填報。一、集訓(講習)成績獲全優(會)前三名者。二、射擊成績特優者。三、參加各項比賽名列前者。四、曾代表全師受槍、宣誓等活動者。五、曾被各大報社發表者。六、有特殊事蹟者。各該當事同學可於今(卅)日前，分類填寫填妥，送繳鄭兆正教官處，逾期以棄權論。

農村服務社 舉行四健大會

(本報訊)本校農村服務社定於今(三十)日下午六時，假大成三〇四舉行四健會及家政推廣組成立大會，盼農服社全體伙務必準時出席。

農村服務社 舉行四健大會

(本報訊)本校農村服務社定於今(三十)日下午六時，假大成三〇四舉行四健會及家政推廣組成立大會，盼農服社全體伙務必準時出席。

# 唐的禮讚

本文作者蔡秋來，為本校藝術研究所第八屆校友，其碩士論文題目為：唐三彩的藝術觀。作者現任本校城區部主任，並於藝研所講授「中國畫論研究」之課程。

——編者。

唐三彩是從唐墓中所挖掘出來的陶器之泛稱，所以它也被後來的學者視為一種陶器分類上的術語。因此，唐三彩並非專指那三種色彩而言。在唐墓中所挖掘出來的各類陶俑、陶像以及其他的陶器上，有的只有單彩，或者二彩，有甚多的器物卻具有較複雜的多彩顏色。不過，一般而言，除了胎體的白地之外，鉛黃、綠、青三彩最為普遍，而且，在三彩的調配技法上也最富藝術的韻味。

## 蔡秋來

從唐墓中所挖掘出來的陶質器物中，可以看出唐三彩的器皿較少，而小馬、小家畜、小家禽數量較多，而且均具豐美的藝術意匠，其中三彩器正表現出唐代各種實際生活所應用的器物，而在這些器物中，卻把當時社會生活的形態很完備的呈現出來，由此獲知殉葬的明器與其他器物的形制與數量均按照墓葬者生前官階以及門第的大小而定。例如唐禮明器之制，三品以上九十事，五品以上六十事，九品以上四十事。延馬偶人高一尺。其他音樂隊、儀仗、威儀服玩，亦各視其生前之品秩而定之。初唐之末，始興厚葬之風，其後自盛唐至中晚唐，厚葬之風益甚，昇明器而行街衢，陳墓所，奏歌舞音樂，張帷幕，設盤鉢，以造花人形，飲食施路人，始如祭祀。因為唐代講究以三彩明器作為陪葬品，所以，從清末建築河南洛陽鐵路以來，在洛陽北郊邙山等地之唐墓中先後發掘為數頗多之三彩器與陶像。由於唐三彩不論其形制與色彩之施化，均具極高之藝術意匠，因之，乃引起日本、歐美各國人士之注目，而以高價購藏，從此唐三彩遂被列入世界藝術之一部分。

唐三彩最輝煌的表現，據專家研究，其製作最盛之時為開元、天寶年間至大曆，為公元七一三至七六六年間，為期雖短，但它的藝術成就可以說是震古鑠今，而且聞名中外。唐三彩之所以獨獲如此崇高之藝術地位並非偶然，它是由一個健全強明的朝代所成就而成的，同時，它也具體而活潑的反應出此一健全強明的時代精神。

唐三彩的藝術表現可以說是綜合了各種藝術內容的發揮，同時也綜合了造形藝術的各種創作形式的表現，所以唐三彩就其製作的年代而言，雖然是過去的，古老的，然而就其涵蘊的藝術精神而言，卻可以說是屬於每個時代的，而且也是屬於全人類的。

雖然唐三彩的製作材料只是陶土、釉彩以及黏土水，但是這些材料卻把自然的、人生的以及超自然的三天類的藝術

內容都有精妙的表現。藝術中以自然美作為內容或題材的，可說不勝枚舉，然而唐三彩對以自然美為內容的表現，並非盡數採用，而是經過刻意的排選，表露出各種感情，或隱寓各種意趣，或表徵美的底蘊。因此，那些陶像製作的本意雖然是作為死者在冥間役使或享用之富，但是，唐代的陶工們卻能以一種極豐富的美的感情投融在其作品中，所以它們仍具有極高的藝術價值。

在三彩中以人體和人生來做藝術內容的表現，則更有突出而豐美的效果。其中有群體的塑造，也有個體的塑造。樂伎與舞伎的成組表現，有如內容豐富的畫面，構成了動靜有致，線條暢達的造形之美。而個體的表現卻能注意到人物容貌上的表情刻劃，以及留意於形體的寫實特徵，使其賦有個性，且職份的內在精神的躍現，而此種具有個性的成功表現，乃能使那些陶俑產生出有如實際生存的感覺。所以，唐代陶工不僅塑造著陶俑的外形，而且還刻劃出陶俑的內在生命。舉世聞名的大雕刻家羅丹說：「那由於實物所取得的型態亦僅是外部而已。我的雕刻是把他內部的生命也要刻劃出的。內部的生命也是自然的一部分。」又說：「模倣偏狹的自然，不是藝術的本份。」羅丹因為能在其作品中不模倣於偏狹的自然，能刻劃出其創作對象的內在生命，所以他的作品乃能長久的活於世人的心腦中。而唐三彩中的許多傑出的陶俑也因其能被塑造出生命的底蘊，因此，乃能不為時代所淘汰，而永遠屬於全人類。

唐三彩的內容，不僅包涉了很多自然的事物，以及人生的各種生活動態，而且還運用了一種僅憑想像而非實際所有的超自然的物象。超自然的東西表面看來雖然是屬於一種幻想虛構的產物，但是，在其孕育創作的過程上，卻是一種智慧與感情所結合的藝術活動。因為它的造形非現實世界所有，所以它具有純粹的藝術價值與純粹的藝術意義。如果說抽象繪畫是以和現實的對象無甚相關的色、形來企圖產生豐富的造形世界，那麼，超自然的造形因其無據於世上所有的物象，因此，在美的感情的激釀中，配合著智慧的揉創，更能產生出豐美

## 的造形世界。

唐三彩中的麒麟以及天王像，可說均屬超自然的奇妙偉壯的造形。雖然天王像的形體是取材於人的形貌，但是，因為它是屬於宗教的範疇內，而且其姿容威赫無倫，腳壓厲鬼，神性燦射，無疑地，它乃是以超自然為內容的藝術。而麒麟的超自然格趨則更為濃厚，麒麟乃是古時對鎮墓獸之稱法，日本人一直沿用此一名稱。麒麟乃是集合各種動物的特點，經過有機的揉創之後所形成的奇特形象，它具有獅子的堅強軀體，鹿的角，蛟龍的頭，虎狼的牙，牛的腳蹄，恐龍的背鱗，鳥類的翅翼，更假以乘風駕雲的威勢，以增強其神靈畏敬的觀念。其實，從各處唐墓中所挖掘出來的麒麟頭都有著不同的奇異造形，例如西安十里鋪唐墓中所出土的麒麟頭與武昌唐墓中出土的麒麟的造形就有很大的差異。而且，在同一地方所出土的麒麟造形也各具不同的形姿，同時給人不同的美感。因此，三彩的麒麟可說是我國超自然造形藝術的空前絕創。

除了天王像以及麒麟之外，在唐代的陶像中還有一種非常優秀的超自然的藝術造形，那就是陶製的十二生肖像，是自然動物最精妙、最富趣味而又超自然綜合造形。如眾所知，十二生肖在中國是用以代表十二地支，它們被放置於墓中用以表示一種獻祭的時令。從藝術的觀點而言，這些幽默而生動的造形，可以說是人類形象上極難得的創造。在述說超自然的造形美之後，應介紹人間世的部分陶製明器的可愛形體，以饜同好者。在諸多製作栩栩如生，生動可愛的人俑中，尤以樂女與舞女俑更為引人入勝，其形象之靈活美致，其線條之雅馴曼妙，與其楚楚可憐，風韻飄舉之姿容，在在令人見而油然興起懷思古之幽情，讀秀色之可餐，信雅鄭之均足樂世，舞樂之滋益人生。

至於唐代樂女俑製作之由來與其臻盛之場面，與乎其優美之姿儀，鄭德坤氏在其唐代明器的種類文中敘述得頗為周詳，茲引述之：「六朝明器受了佛教雕刻的影響，人物的製作遂發達起來。到了唐代，此影響還繼續著，也是人民生接受佛教的一種表示。唐女俑中有個新的現象，乃是音樂隊。一隊女俑，或彈琴，或鼓瑟，或吹簫，或弄着別的樂器，或坐或立。其中有作長袖舞的，其動作姿勢比漢俑自謙，直線式的姿勢已進步到曲線式的了，可見其手法已達到自由發揮的境界了。把這些女俑排列於前，彷彿身遊鞏縣石窟寺，又彷彿走到正定大佛寺大佛台前。」

通常唐代樂伎的造形均屬嫵媚秀美，大都成組列置於唐墓中，少者僅三數人，多者十數人，組成所謂音樂隊，而每俑各奏一種樂器，為唐俑的別開生面者，而由這些陶俑樂隊的普遍被精心製作，足以反映出唐代社會中愛好音樂的一斑。

在唐代女陶俑中形姿的豐美，儀容的端莊秀麗，能與樂伎同提並論者，應數舞女俑。從唐墓中出土的舞女陶俑，均穿著長袖的衣裳，這使人聯想起「長袖善舞」的諺語，也不由得使人聯想起會風行唐代那種舞姿婆娑、縵紗欲仙的霓裳羽衣舞。由於唐代那些陶家為了一味強調舞女曼妙的姿態，因此，竟把長袖作過份誇張的幽默性表現，這在早期造形上對美的追求與處理，是件極為難能可貴之事。

另外，在唐墓陪葬的女俑中普遍可看到一種女侍俑，其用意乃在服侍墓葬者。通常女侍俑的形體均較為簡化，着重其大體之塑造，可是就其姿容的表現而言，却是具體而微，刻劃細緻，因此乃能達到形與色的動人和諧，產生出畫與詩結合的韻致。現在就以詩句來描述此一女侍俑各部份姿容形色之美。

寶髻巧梳含翡翠

(章孝標：貽美人詩)

翠髻高峯綠髻虛

(王建：宮詞)

此兩詩句正可巧描此陶俑髮飾形色之美

凝翠峯蛾眉

(元稹：恨妝成)

青黛點眉眉細長

(白居易：上陽白髮人)

# 國畫美之初探

李沛

國畫在創作上，向以「寫意」與「工筆」並行，數千年來在這種單線與潑墨法中進行，為什麼千年來又多少以水墨為主，彩色次之。這種單純的畫法，為什麼千年來樂此不疲，自有它的存在理由和價值。簡單的說，它是植根於固有美學基礎，在一貫的大道中去發揮人性，陶冶身心，塑造人格，它不僅止於對自然的妙悟創造，更是对人類文明精神的提升，發揮性靈，拓展心意，以充塞無涯虛境。使官能與萬物相通，聲氣同息，選到「照燭三才暉麗萬有」的理想。

## (一) 國畫之筆墨美

國畫的創作變化無窮，其窮變之法至簡，僅筆墨耳。因我國毛筆有其特性，剛柔並濟，頗富彈性，著墨乾枯濃淡，顯水焦枯艷和分等皆為其能。故筆能幻化變窮，能表筋肉骨氣墨為黑煙製成，是極高度變化的色彩，可由淡如水而至濃如漆。並能達到純正，寧靜、安祥、樸實的效果。由於這兩種工具使用簡單，變化莫測，是為國畫製作帶來無限的方便，更能符合傳統的美學思想，數千年仍為國人所樂用。

從宋代郭若虛國畫見聞志中，便可了解筆墨與傳統美學的關係。他借太平清話說「畫者，六書象形之一，故古人金石、鐘鼎、隸、篆、往往如畫，而畫家寫山水、蘭、竹、梅、或葡萄、多兼書法，正是禪學一合相也」。這一段不但點出了國畫用筆之由來，並將美學之由來也一併指出。宋饒自然論出畫一法也提到用筆之源，及用筆之美，引趙孟頫自題曰書云「石如飛白木如籀，寫竹應須八法通」。而將出法飛白美引入到畫法，是筆法之優美處。所以宣和畫譜云「畫之貴乎有筆，不在丹丹青黃鉛粉之工也」。可知筆在國畫的重要性，惟有它才能完成國畫美的高度表現。

明李開先中麓畫品云：「一日神筆法，縱橫妙理神化，工曰清筆法，簡俊筆潔，疎豁虛明，三日老筆法，如蒼藤古柏，峻石屈鐵，玉坵玉磬，四曰勁筆法，如強弓巨弩，礮機驟發，五日活筆法，勢飛走石，乍徐還疾，倏聚忽散，六曰潤筆法，含滋蘊彩，生氣氤然」。李氏之述，不但對用筆六要素敘述有緻，同時把用筆之美，歷歷而現，非有豐富經驗者，莫能言。如縱橫妙理在化，其化境當為藝術美之極至。簡俊筆潔，是雅的美感；蒼藤古柏，則是高古之美；乍徐還疾，是韻律美；含滋蘊彩，則是氣韻之美。所以筆是國畫創造美感的主要工具，它將中國美在一管之下，臻於化境，能不為天下利器乎。

國人嘗謂，墨分五彩，這是不假的，它的變化無窮，色階調子皆隨心而能，隨意而抒，故唐張彥遠在歷代名畫記中說：「失陰陽陶薰，萬象錯布，玄化之言，神之獨運，草木敷榮，不待丹綠之彩，雲雪飄颻，不待鉛粉之白，山不待空青而翠，鳳不待五色而碎，是故運墨而五色具」。即是說墨之萬能，非為過也！何謂之？因墨層次變化多，乾濕點染隨意，其美之處，在於諧，共於和，同於調，協於一也。

石濤在道濟畫語錄中說：「墨之微筆也以靈」。又說：「在於墨海中立定精神」。石濤對墨之認知，是在於活潑，能活脫，方有靈氣，有靈其美如神化也。請計算算光在畫室中也強調墨之美化如崩雲碎錦，這雲那間的變化，而將應物之美呈現於紙端，惟國畫之能事。其美之極在於巧與自然生的靈性產物，非刻意而求可成者也。其文曰「墨之頻潑，勢等崩雲，墨之沈澱，色同碎錦」。

以筆之自然合乎天地之自然，是人、物、器之一貫相生，而上者達「造化入筆端，筆端奪造化」是大千之萬物為我用也。神明相通，以達化境之妙用也。故筆為畫之神，筋骨透靈之力也。而墨則為筆之華、靈氣、美俊之顯者也。筆之精而通天理，墨之精而表其地靈，二者之合，能為人神共通，美也哉，其妙如上，三才相參，物我相忘，美之渝恒也。

## (二) 國畫美學表現凡例

吳道玄觀公孫大娘舞劍而畫鬼神，創造了吳家綿延不絕的線條，剛勁強勁之風格，仙佛羅漢，皆在剛健，力猛如飛之勢流於筆下了因此此點之畫是剛性美的至高表現。惟王維者，失意於宦途，歸隱於輞川，禮佛青燈，出畫遣性，詩文答友，閒散淡泊，昌水墨之法！贊詩畫一元，故山清而淡遠，筆瀟灑而有神，墨蘊而雅達，充分的表現了儒雅文質的學人風範，此為高潔之美。

李成橫林生煙，清氣昂昂，遠山遙遙，墨精而筆秀，是為幽遠流長之美。

范中正刀鑿斧鑿，氣勢逼人，仰高彌堅，細巨流暢，道勁有力，是為高古渾厚之美也。

李唐斧劈生風，紋理剛直，其勢蒼之，其氣澀澀，濃密緊扣，疎空流暢，質堅而采發，獨寫造化雄渾之美也哉。

馬遠，長空萬里，江海茫茫，抒情而性發，詩意快然，春花待發，折枝成幅，通靈見性，是為疎空美至，文質彬彬，君子之美也。

石濤不泥成法，荒寒蒼勁，無法定相，神之妙之，韻味無窮，其靈欲顯，其氣乃磅，其意深遠，浩然長存，是為悲憫之美也。

八大石魚怒鳥，一筆成畫，簡駭至極，孤寒通野，慷慨悲歌，隱入空門，逸氣拂拂，筆意恣縱，生趣油然，為悲貴着筆，激昂用墨，為凄切之美也。

以上諸家之美學表現，仍為人七情之中，不過是經過人性的提煉，借自然而發抒，繼傳統而發揚，於道之遠近，非一美可破。聖哲之議，非一成不變，要在美之抒發，因人而異，因時而變，因事而切，與勢之相成，方可發揮其美的真義也。

道之於一，儒之和諧，佛之空靜，禪者在悟。故為畫者，在於妙悟自然，中得心源，無法中有法，無相中有相，三才相參，物我兩忘，神通氣貫，方可達「完美」的境界。國畫之美，是安靜祥和，藏而不露，彰而不顯，婉曲而意遠，意盡而趣長。情動景生，氣通而物靈，華實自寶，巧智內藏，方家自識，毋容張揚，修德為上，學養陶鑄，淡泊名利，風格自高，爭長短是一世之功，非一時之氣，要為一世之風範，不為一時自標榜。振興猶有待，共策力圖強。

連娟細柳眉  
(溫庭筠：南歌子)  
此三詩句正可道盡此女備畫眉的美媚。

美人紅妝色正鮮  
(岑參：敦煌太守後庭歌)  
紅鉛拂臉細腰人  
(張祜：李家柘枝詩)

此兩句詩正可明指此女備臉上紅粧的鮮麗迷人。

朱骨一點桃花妝  
(岑參：醉戲竇美人詩)

此一詩句正可暗喻此女備櫻唇的春意無邊。

長留白雪占胸前  
(施肩吾：觀美人詩)  
粉胸半掩疑晴雪  
(方千：贈美人詩)  
粉著蘭胸雪壓梅  
(韓偓：席上有贈)

以上三詩句正可描繪出此女備肌膚之細膩明艷。

吾人從唐墓出土的眾多女陶俑之中，可以看出代表各階層的婦女造形，而其中最常見的除了藝伎之外(包含樂伎與舞伎)，大概要推數到女侍備了。女侍雖然身份低賤，但一般的造形却極為艷美可愛，容貌亦清麗可喜，其綉麗形姿，楚楚風貌，已以詩文配述如前，但仍感意有未盡，茲引述趙鐵寒氏對此類陶俑之美妙觀感，以博眾賞。

「侍伎頰然而長，蛾眉細目……長衣截半臂，袒胸露乳，櫻骨並鵝頭肉珠紅兩點如新，與粉靨爭艷，膚理如玉，蓋陶胎色白使然，此種侍伎……各懸巾一，長幾委地，左紅右綠，極妍麗之致。」

唐代的女俑，不管其階級的高低，不論其身份的貴賤，它們共具一個最大的特徵，那就是圓熟而端穆的造形，與寬暢而舒昂的神情，此適足以表現出大唐盛世，人民奮揚和樂之氣象。三彩器與陶俑雖然是唐代貴族的殉葬物，但是，它本身所特具的藝術價值，却不能使其闕然無聞的與那些桐棺枯骨同腐朽。我們固然不能使盛唐的歷史重演，可是，我們有責任也有義務使唐三彩的藝術光輝永遠留存人間，而且應使國人能普遍的共享這藝術的醇醇，不可讓它們獨存在極少數的典籍或好古學者們的心腦中，令唐三彩的藝術光輝歌熄無異，是國人數典忘祖的恥辱！

# 本校外語學院簡介

孫熾美

外語學院是去年本校易名大學時同時成立，僅有短短一年的歷史，在國內只有本校與輔仁大學設有外語學院，其他院校是將各語文系劃入文學院，文化大學之創校宗旨優點是「承東西之道統，集中外之精華」，我們發揚中華優美的文化也要吸收其他外國文化的精華，在這文化交流的偉大工作中是要靠語言來溝通，而分類愈精則更能收到效果。因此本校成立外語學院是具有深遠的意義，本院深切明白語言對本校以及中華文化的重要性，因此也希望綜合各系對各種語言作一番有系統的探究，進而加以比較以建立本校語言學的學術水準，貢獻社會，開拓國與國間的連繫與了解。

本院包括四個學系即英、法、德以及東方語文學系，其中東方語文學系又分日、俄、韓文三組，本院各學系均是民國五十二年創立的，在過去十九年由歷任系主任的領導之下，師生通力合作，各系組業務蒸蒸日上，教學設備日益擴充，聘請的專兼任教師都是學貫中西的飽學之士，有很多亦是外交界及新聞界的耆宿，除此以外又延聘外籍教師指引莘莘學子，在本學期學期參與校外的各種比賽均有優異成績表現，而畢業後更傑出地服務於社會上各階層。

英文系現任系主任是王士儀先生，本學年聘有專任教師二十六人，兼任六人，其中如張振玉、王漢中、瞿立恆、羅茂彬、閻振瀛等著名教授。英文系之課程安排都按照教育部及本校所規定的學分數，將必修科與選修科作一番合理的安排，自68年起，英文會話及文法寫作都以小班制上課，並聘請外籍教師直接教學，很能收到具體的成效。另外英文系除語言及文學學術理論外，兼開了不少實用的課程以輔導畢業生就業需要，各系組注重重建教合作，英文系與美國在台的研究機構及美國語文學院都有交換教學。

法文系自六十三年由現任系主任王季徵教授主持以來，提高了系上師資，共有專任八位，兼任六位及三名外國教師，系上教師均是國內法文權威人士例如胡品清、汪公紀、劉儀芬等均有等身的著作，課程也很慎重，兼顧理論與實際之需，尤其開了「法國哲學思想概論」使學生深入瞭解法國高層次的文化，可說是法文系之特色，剛成立不久的「法國文化科技中心」負責人戴文志先生也曾來校主持座談會，交換法語教學意見。

德文系現任系主任是辛達讓教授，全系教師均是學有專精的專家學者，專任教師有七人兼任五人，其中有六人是有博士學位，四人是有碩士，其餘二位是德籍教師，課程注重文化史強調文化背景與語言間的相互關係，今年年底更計劃作德國文物展覽會，增加二國間之瞭解，除此以外更重視翻譯及修辭學，利用做 Seminar 之教學法積極進行翻譯介紹德國文學著作，由於學分有限不能開設更多的課程來滿足學生求知的心願，經由本人交涉，目前已有多位德籍人士自動幫忙學生做課外會話活動，以增加對德國語言文字的深入了解。

去年德文系更首次公演德國文豪 Lessing 名劇 Minna von Barnheim 頗受好評，與「德國文化中心」的交往亦是頻仍，除此以外校友也捐贈獎學金及圖書以鼓勵學習德文，最近又訂閱 Die Zeit 報紙航空版乙份成爲國內最迅知西德境內消息的系所。

東語系各組是本校創辦人有鑑於太平洋各國和我國一衣帶水，與西歐各國間的關係是同樣密切，因此建校之初就設立了日、韓、俄文三組，系主任是我國外交界元老、東洋文化之泰斗孫秉乾先生，由於東語系內師資及學生素質年年增高，孫系主任更延攬了在日本東京大學榮獲日本文學語言學博士的黃國彥先生來本校擔任日文組主任，這位國內數一數二的日語專家將日文組辦得非出出色，今年四月在國立藝術館公演的「猶山節文」因情節生動、哀怨，學生語言及演技表達出衆榮獲世界劇展的金牌獎，是本院一件令人欣喜之事。

由於本校與日本天理大學是姊妹校，每年有一名交換教授來日文組任教，使得學生獲益不少，現聘有專任教師十人，兼任六人是國內四所設有日文的大學中教師人數最多師資最優的學校，課程方面的特色是增開「中日民族文化交流史」這是由於中日二國的關係源遠流長爲他國所不及，因此有必要開此課程，日文組除了與天理大學建教合作外並積極爭取來華學習中文的日本學生，真正做到了文化交流的內涵。

韓文組自五十六年春使由林秋山先生主持系統先後已有十五年，對韓文組的貢獻很大，韓文組的師資是以留韓歸來且

## 七十學年度第一學期

### 獎學金第十四次公告

學有專長的校友爲骨幹，再另外聘請有關科目的韓籍教授，因此師資亦是相當優秀，本學年共聘教師十二人，課程方面除了語言會話修辭翻譯外另有韓國專題研究及韓國語地，主要目的在加強對韓國文化的了解，畢業生很多入留學韓國並返校服務，尤其韓文組林主任著有「朴正熙總統傳」蒙朴正熙總統頒贈親筆字軸「功在韓中文化」一幅，對促進中韓友誼功勞很大。

最後談到全國唯本校設有的俄文組，由於政治因素我們不能與這母語國建教合作，雖有這先天美中不足的一點，可是本組自六十七年起由國內俄文專家名教授沈吉先生擔任主任後特別注意增進教學效果，由於國內俄語師資比較難求，本組則儘量延攬學歷兼優的專家學者來校任教，現有教師八人。由於近代我國與俄國關係極爲密切課程之編排以實用爲主，例如「新聞選讀」及「俄國憲法」等等俄文組畢業校友已近三百人，很多供職於外交部、中央黨部、調查局等單位對國家社會貢獻很大。

本院各系組由於成立最早，所以圖書及教學設備也較完備，在能力許可範圍內各系組仍努力的加以充實，今後本院工作重點大致有下列幾項(1)進一步提高教學成績(2)擴充師資及設備(3)促進各系組間的相互觀摩及聯繫以增進各語文間的比較研究並與他校做學術交流活動(4)翻譯中心的策劃。由於國內向未有一個具有學術性準確迅速的翻譯中心來吸取新知識，並核定翻譯人員資格，因此我們有這翻譯中心的構想目前正在規劃階段(5)創辦外語學刊發表各系組師生研究成果。

獎學金名稱 別 期 金 額 申 請 資 格 附 繳 證 件 及 截 止 日

尹靜夫夫人 獎學金	七〇一五七學 年	四千元	限日間部家政系學生 上學年學業、操行均 在八十分以上者	1 申請書 2 上學年成績單 3 戶口名簿影本 十二月五日止
尹若若先生 獎學金	七〇一五六學 年	五千元	限本校中文系二年 級以上之山東籍學生 申請，上學年學業、 操行均在八十分以上 (申請清寒獎學金學 業在七十分以上)者 者免附)	1 申請書 2 上學期成績單 3 戶口名簿影本 十二月五日止
尹若若先生 獎學金	七〇一五八學 年	一萬元	限建築系品學兼優及 家境清寒系生申請 註：請建築系主任 推薦一名申請	1 申請書 2 上學年成績單 3 清寒證明 十二月五日止
緬甸歸僑子 女獎學金	七〇一五九學 年	限本校二年級以上之 緬甸歸僑子女、上學 年學業在八十分以上 3 清寒證明(申請 獎學金免附)	1 申請書 2 上學年成績單 3 清寒證明(申請 獎學金免附)	十二月五日止

同鄉會獎學金	七〇一六〇 年	二千元	限日間部河南省籍 居住台中市二年以上 有正式退除役證明字 號或副本或繳驗 之軍人子女 3 學業體育均在七十 五分以上者、操行在 八十分以上者	1 申請書 2 上學年成績單 3 退除役證 4 戶籍謄 本 十二月十日 止
鄉會獎學金	七〇一六一學 年	同上	1 凡屬潮州十二縣 局籍之子弟，曾參加 該會爲會員或直系 親屬該會會員 2 上學期學業在八十 分以上者、操行乙等 以上者	1 申請書 2 上學年成績單 3 保證書 4 二 吋照片一張 5 身 份 證 北 市 潮 州 街 廿 二 號 該 會 辦 理
金庫研究獎學金	七〇一六一學 年	六至八千元	限日間部經濟系三 四年級學生申請 2 上學年學業上下學 期各在七十八分以上 3 未領其他獎學金者 教授附注意見)	1 申請書 2 上學年成績單 3 研究論文(六千 字以上)並經推 薦 十二 月 卅 日 止